

UNNATURAL CAUSES

...is inequality making us sick?

Producido por California Newsreel con Vital Pictures. Presentado por el National Minority Consortia.
Campaña de Articulación Público en colaboración con el Joint Center for Political and Economic Studies Health Policy Institute.

HASTA QUE LA ENFERMEDAD NOS SEPARE (IN SICKNESS AND IN WEALTH)

Episodio 1 - 56 min.

ADAP: TOMAS GONZALEZ.

NANCY KRIEGER

EXISTE UNA PERSPECTIVA NUESTRA COMO CRIATURAS BIOLÓGICAS, SOMOS DETERMINADOS POR NUESTROS GENES, LO QUE VEMOS EN NUESTRA BIOLOGÍA ES INNATAMENTE NOSOTROS, LO QUE NACIMOS PARA SER. LO QUE SE PIERDE ES QUE CRECEMOS Y DESARROLLAMOS. CRECEMOS DE NIÑOS, CRECEMOS DE ADULTOS Y CONTINUAMOS. INTERACTUAMOS CONSTANTEMENTE CON EL MUNDO EN EL QUE NOS RELACIONAMOS. ESA ES LA FORMA EN QUE LA BIOLOGÍA EN REALIDAD SUCEDE. LLEVAMOS NUESTRA HISTORIA EN NUESTROS CUERPOS. ¿DE QUE OTRA FORMA... COMO NO PODRÍAMOS HACERLO?

DVD Capítulo 1: La Salud en Estados Unidos

NARRADOR

VIVIR EN LOS ESTADOS UNIDOS DEBÍA SER UN BOLETO A LA BUENA SALUD TENEMOS EL PRODUCTO INTERNO BRUTO MÁS ALTO DEL MUNDO.

HOMBRE

FELIZ DE TENER POR FÍN *ALGUNOS* DE MIS AUTOS EN UNA LOCACIÓN... *ALGUNOS* DE ELLOS.

GASTAMOS 2 TRILLONES DE DOLARES AL AÑO EN CUIDADO MÉDICO. ESO ES CASI LA MITAD DE TODOS LOS DÓLARES QUE SE GASTAN EN EL MUNDO.

PERO HEMOS VISTO NUESTRAS ESTADÍSTICAS DE LA SALUD.

VIVIMOS MENOS, A MENUDO MÁS VIDAS ENFERMAS, QUE EN CASI TODAS LAS NACIONES INDUSTRIALIZADAS. SOMOS EL NÚMERO 30 EN ESPERANZA DE VIDA.

DAVID WILLIAMS (Sociólogo, Harvard School of Public Health)

EN ESPECIAL EN LOS PAISES DESARROLLADOS ECONÓMICAMENTE SIMILARES., SOMOS LOS ÚLTIMOS EN LA LISTA.

UN MAYOR PORCENTAJE DE NUESTROS BEBÉS MUERE EN SU PRIMER AÑO DE VIDA QUE EN MALTA, ESLOVENIA, CHIPRE.

¿CÓMO PUEDE SER POSIBLE?

¿SE DEBE A QUE 47 MILLONES DE NOSOTROS NO TENEMOS COBERTURA DE SEGURO DE SALUD?

ICHIRO KAWACHI (Epidemiólogo, Harvard School of Public Health)

EL SEGURO DE SALUD PUEDE LIDIAR CON MALES Y ENFERMEDADES, PERO UNA FALTA DE CUIDADO DE SALUD NO ES LA CAUSA DE LOS MALES Y ENFERMEDADES. ES COMO DECIR QUE, COMO LA ASPIRINA CURA UNA FIEBRE, ESA FALTA DE ASPIRINA SEA LA CAUSA DE LA FIEBRE.

Y... ¿POR QUÉ NOS ESTAMOS ENFERMANDO EN PRIMER LUGAR? ¿O ES LA DIETA AMERICANA Y LAS CONDUCTAS INDIVIDUALES?

KAWACHI

ESAS CONDUCTAS ESTÁN EN PARTE DETERMINADAS POR EL ESTATUS O NIVEL ECONÓMICO. ASÍ QUE NUESTRA HABILIDAD DE EVITAR FUMAR Y COMER UNA DIETA SALUDABLE DEPENDE A SU VEZ DE NUESTRO ACCESO A DINERO, EDUCACIÓN, Y A LO QUE LLAMAMOS LOS DETERMINANTES SOCIALES DE LA SALUD.

GRABADO DENTRO DE NUESTRO CUERPO EXISTE UNA VIDA ENTERA DE EXPERIENCIA, MOLDEADA POR CONDICIONES SOCIALES, A MENUDO MÁS PODEROSAS QUE NUESTROS GENES.

NANCY KREIGER (Epidemióloga Social, Harvard School of Public Health)

ENTRE MELLIZOS QUE VIVEN JUNTOS HASTA LOS 18 AÑOS, QUIENES BÁSICAMENTE SE CRÍAN EN LOS MISMOS HOGARES, O QUE HAN TENIDO AL MENOS UNA EXPOSICIÓN SIMILAR, SI SE SEPARAN LUEGO EN LA VIDA, SI UNO SE HACE PROFESIONAL Y EL OTRO DE LA CLASE TRABAJADORA, TERMINAN EN DIFERENTES ESTATUS O NIVELES DE SALUD CUANDO ADULTOS. ESTO ENTRE GEMELOS IDÉNTICOS.

NICHOLAS CHRISTAKIS (Sociólogo Médico, Harvard University)

HAY FORMAS EN QUE LA SOCIEDAD ESTÁ ORGANIZADA QUE ES MALO PARA NUESTRA SALUD. NO HAY DUDA DE QUE HAY FORMAS EN QUE PODEMOS RECONFIGURARNOS DE FORMA QUE PODRÍAMOS BENEFICIAR NUESTRA SALUD.

EL DR. ADEWALE TROUTMAN SABE QUE ESTO ES CIERTO EN LOUISVILLE, KENTUCKY

NIÑO

¿USTED ES DOCTOR?

TROUTMAN (al niño)

SOY DOCTOR AHORA, SOY EL DIRECTOR DE SALUD DE LOUUVILLE.
SOY MÉDICO.

ADEWALE TROUTMAN (Director, Louisville Metro, Public Health & Wellness)

MI PRIMERA RESPONSABILIDAD ES SUPERVISAR LA SALUBRIDAD PÚBLICA DE 700 MIL PERSONAS EN ESTA COMUNIDAD.

TROUTMAN (a otro niño)

...PENSAR EN UNA RESERVA, POR SI ACASO, NO LLEGUE A LA NBA.

TROUTMAN

YO INSISTO EN LA RESPONSABILIDAD PERSONAL, INSISTO EN LA AUTO-DETERMINACIÓN EN SALUD, PERO DEBE SER VISTA EN EL CONTEXTO DE LOS TEMAS MÁS AMPLIOS DE DETERMINANTES SOCIALES. QUE SON FUERZAS MAYORES QUE MOLDEAN LOS RESULTADOS DE SALUD DE LAS PERSONAS Y SUS COMUNIDADES.

TROUTMAN (a niña)

HICISTE UN TRABAJO FANTÁSTICO.

LOS DETALLES ESTÁN EN LOS DATOS...

DVD Capítulo 2: Louisville

SHEILA ANDERSON

ESTE MAPA MUESTRA LAS TASAS DE MORTALIDAD INFANTIL, EN EL ESTE ES MUY BAJA LA TASA DE MORTALIDAD INFANTIL.

TROUTMAN

PARA LOUVILLE, HEMOS GENERADO MAPAS DE DATOS PARA OBTENER UNA VISIÓN MÁS CLARA DE QUÉ CONDICIONES SE CORRELACIONAN A LAS ENFERMEDADES Y MUERTES EN NUESTRA CIUDAD.

ANDERSON

LA TASA DE MORTANDAD POR CANCER DE PULMÓN, ES UN POCO MEJOR EN EL ESTE.

TROUTMAN

LOS TONOS MÁS CLAROS SIGNIFICAN TASAS MÁS BAJAS DE MUERTES Y ENFERMEDADES, Y LOS TONOS MÁS OSCUROS SON TASAS MÁS ALTAS.

ANDERSON

LAS TASAS MÁS ALTAS DE MUERTE POR ENFERMEDADES DEL CORAZÓN ESTÁN EN LA PARTE OESTE, Y ESO HASTA....

ENVUELTOS EN LOS DATOS, EXISTE UN MÓRBIDO PERO REVELADOR INDICADOR DE LA SALUD DE LA POBLACIÓN... MUERTES EN EXCESO.

TROUTMAN

LA NOCIÓN DE EXCESO DE MUERTES DICE QUE UNO DEBÍA SER CAPAZ DE PREDECIR EN CUALQUIER MOMENTO CUÁNTAS PERSONAS DE LA POBLACIÓN MORIRÁN. Y SI LA CIFRA DE LOS QUE LLEGAN A MORIR ES MÁS ALTA QUE ESO, ESA DIFERENCIA ES MUERTES EN EXCESO, MUERTES PREMATURAS, MUERTES QUE NO DEBIERON OCURRIR.

KRIEGER

NO ES QUE NO VAYAMOS A MORIR. TODOS MORIREMOS. PERO LA PREGUNTA ES: ¿A QUÉ EDAD? ¿CON QUÉ GRADO DE SUFRIMIENTO? ¿CON QUÉ GRADO DE ENFERMEDADES PREVENIBLES?

ANDERSON

Y LUEGO LA TASA DE MORTANDAD POR TODO TIPO DE CÁNCER. Y SE VE EL MISMO PATRÓN.

EN ALGUNAS ÁREAS, LA GENTE MUERE, TRES, CINCO, HASTA 10 AÑOS ANTES QUE EN OTROS CASOS. EL CÁNCER Y LAS ENFERMEDADES CARDÍACAS SON CASI EL DOBLE DE LAS TASAS EN UNAS ÁREAS QUE EN OTRAS.

COMO EN TODAS LAS CIUDADES AMERICANAS, LOUVILLE TIENE MUCHAS CARAS. SU POBLACIÓN DE EXTIENDE EN MÁS DE 26 BARRIOS, O DISTRITOS CONSEJALES. CADA UNO CON SU PROPIO AMBIENTE SOCIAL Y ECONÓMICO... Y CADA UNO CON UN PERFIL DE SALUD DISTINTO.

TROUTMAN

... MIENTRAS MÁS AL ESTE VAS, VEMOS MÁS COMUNIDADES AFLUENTES.

MIENTRAS MÁS AL ESTE HACIA EL NORTE SE ENCUENTRA EL DISTRITO CONSEJAL 16, HOGAR DE JIM TAYLOR. TAYLOR ES UN PADRE, ABUELO Y UN DIRECTIVO.

JIM TAYLOR

ME GUSTA CONSIDERARME UNA PERSONA BASTANTE SALUDABLE. EN REALIDAD ESTOY A SÓLO 12 MESES DE CUMPLIR 60 AÑOS DE EXISTENCIA Y ME SIENTO BASTANTE SALUDABLE. NO PUEDO HACER LAS COSAS QUE HACÍA A LOS 20 AÑOS AHORA QUE TENGO CASI 60, PERO PUEDO HACER LA MAYORÍA CON ALGO DE MODERACIÓN.

COMO MUCHOS DE LOS RESIDENTES AQUÍ, TAYLOR GANA UNA CIFRA DE MILES DE DÓLARES. SUS GANANCIAS LO COLOCAN EN EL 1% DE LA CIMA DE LOS AMERICANOS. LAS RIQUEZAS DE ESE 1 % ES MAYOR QUE LA DEL OTRO 90 % COMBINADO.

JIM TAYLOR

TENEMOS LA FORTUNA DE QUE LAS OPCIONES QUE TENEMOS SEAN MAYORES QUE LAS DE LAS PERSONAS CON MENOS MEDIOS. VIVO EN UN BARRIO DONDE PUEDO ESTAR AFUERA Y SÉ QUE ESTOY SEGURO. QUE PUEDO EJERCITARME Y CAMINAR. Y SÉ QUE EN NO TODOS LOS VECINDARIOS EN ESTE PAÍS O EN ESTA CIUDAD SE PUEDE HACER ESO.

DVD Capitulo 3: Jim Taylor / Whitehall

LAS MUERTES EN EXCESO NO PARECEN SER UN TEMA SALUDABLE EN EL DISTRITO CONSEJAL 16. AQUÍ LA ESPERANZA DE VIDA ES DE CASI 80 AÑOS. 2 AÑOS MÁS QUE EL PROMEDIO NACIONAL.

NICHOLAS CHRISTAKIS

LA MAYORÍA DE LAS PERSONAS PUEDE RÁPIDAMENTE APRECIAR EL HECHO DE QUE SI TIENES MÁS DINERO, VAS A SER MÁS SALUDABLE. PERO TAMBIÉN RESULTA QUE ESA OBSERVACIÓN NO SE MANTIENE EN LOS EXTREMOS. POR EJEMPLO, DIGAMOS QUE HAY UNA ESCALERA, NO ES QUE EL RICO DIFIERA DEL POBRE EN ALGÚN TIPO DE COSAS BLANCO-O-NEGRO, SI-O-NO, O DE CERO A UNO. EXISTE UNA FINA GRADUACIÓN A LO LARGO DE ESTA ESCALERA, TANTO EN RIQUEZA COMO EN SALUD.

LOS INVESTIGADORES SE HAN PREGUNTADO SOBRE ESTO POR DÉCADAS, PERO EL ESTUDIO PIONERO DE LOS AÑOS 70 «ESTUDIOS WHITEHALL» OFRECIÓ DATOS FUERTES. SIR MICHAEL MARMOT HA SIDO EL INVESTIGADOR PRINCIPAL.

SIR MICHAEL MARMOT (Epidemiólogo, University College London)
ESTABA INTERESADO EN CÓMO LAS INFLUENCIAS SOCIALES AFECTAN LAS ENFERMEDADES. ASÍ QUE EXAMINAMOS EL GRADO DE JERARQUÍA DE LA GENTE, SU NIVEL DE EMPLEO.

POR MAS DE 30 AÑOS, MARMOT Y SU EQUIPO DOCUMENTARON LA SALUD DE 29 MIL SIERVOS PÚBLICOS BRITÁNICOS.

MARMOT

CUANDO HICIMOS ESTO EN LOS AÑOS 70, LA SABIDURÍA CONVENCIONAL ERA QUE EL EJECUTIVO DE NEGOCIOS ERA EL QUE TENÍA UNA TASA ALTA DE INFARTOS, Y LO QUE DESCUBRIMOS EN WHITEHALL FUE QUE MIENTRAS MÁS BAJO EL NIVEL DE EMPLEO, MAYOR EL RIESGO A ENFERMEDADES CARDÍACAS.

PERO NO SÓLO LAS ENFERMEDADES CARDÍACAS, TODA CAUSA MAYOR DE MUERTE. ASÍ QUE SI ERAS EL SEGUNDO DESDE ARRIBA, TENÍAS PEOR SALUD QUE SI FUERAS EL NÚMERO UNO. SI ERAS EL NÚMERO TRES, TENÍAS PEOR SALUD QUE EL QUE ESTABA EN EL SEGUNDO LUGAR. ASÍ DE ARRIBA A ABAJO.

EN INGLATERRA, TODOS TIENEN GARANTIZADO EL CUIDADO DE SALUD. AÚN ASÍ, MARMOT DESCUBRIÓ QUE LAS TASAS DE MUERTE Y ENFERMEDAD SE CORRELACIONABAN AL ESTATUS, AÚN DESPUES DE ÉL CONTROLAR CONDUCTAS NO SALUDABLES.

MARMOT

UNA COMBINACIÓN DE FUMAR, PRESIÓN ARTERIAL, COLESTEROL, SOBREPESO, ESTILO DE VIDA SEDENTARIA EXPLICABA SÓLO UN CUARTO DE LAS CAUSAS SOCIALES EN MORTALIDAD... LAS ENFERMEDADES CARDÍACAS ENTRE FUMADORES, SI ES UNA PERSONA POBRE LA QUE FUMA, ÉL O ELLA TIENE UNA TASA DE ENFERMEDAD MAYOR QUE SI UNA PERSONA RICA FUMA.

CUANDO UN PAÍS «SIN CLASES» COMO ESTADOS UNIDOS DIJO QUE NO ENCONTRARÍAMOS ESO AQUÍ, PORQUE NO TENEMOS CLASES SOCIALES COMO EN INGLATERRA, Y CLARO, UNA VEZ QUE SE EMPEZÓ A OBSERVAR A LOS ESTADOS UNIDOS, ENCONTRARON PENDIENTES SOCIALES EN ENFERMEDADES DEL MISMO ORDEN DE LAS QUE ENCONTRAMOS EN INGLATERRA.

EN ESTADOS UNIDOS, LA PENDIENTE RIQUEZA, SALUD, LUCE ASÍ... MAS DEL 70% DE AMERICANOS AFLUENTES REPORTAN DE MUY BUENA A EXCELENTE SALUD, CASI EL DOBLE QUE LOS AMERICANOS POBRES, NO ES DE SORPRENDER. PERO EN LOS NIVELES MEDIOS, LA BUENA SALUD DECRECE SIGNIFICATIVAMENTE. ESTO SE TRADUCE EN UNA COLINA AL REVÉS PARA ENFERMEDADES CRÓNICAS. DIABETES, LOS AMERICANOS DE BAJOS RECURSOS TIENEN EL DOBLE DE LA TASA DE LA ENFERMEDAD QUE LOS AFLUENTES. Y PARA AQUELLOS EN EL MEDIO, SIGUE SIENDO CASI EL DOBLE DE LA TASA. UN PATRÓN SIMILAR SE MANTIENE PARA LOS DERRAMES, ENFERMEDADES CARDÍACAS, EVENTUALMENTE CONTRIBUYENDO A MUERTES EXCESIVAS, EN ESPECIAL PARA LOS AMERICANOS DE MEDIOS Y BAJOS RECURSOS.

MARMOT

LAS CONDICIONES QUE SE PRESENTAN EN FORMA BRUSCA EN LA POCA SALUD DE LOS POBRES, APARECEN DE FORMA MENOS BRUSCA EN PERSONAS QUE NO SE CONSIDERAN POBRES. LA GRAN MASA EN EL MEDIO DE LA SOCIEDAD, ESTÁ TAMBIÉN SIENDO AFECTADA. ENCONTRAMOS ESTOS PENDIENTES SOCIALES EN LA SALUD EN TODAS PARTES.

TROUTMAN

CUANDO RECIÉN LLEGUÉ A LOUISVILLE ME IMPRESIONÓ LO DIFERENTE QUE LUCEN LAS VARIAS COMUNIDADES. Y EMPECÉ A PREGUNTARME Y LUEGO A ENTENDER QUE EXISTE UNA CONEXIÓN DIRECTA DE LA SALUD DE LA POBLACIÓN EN LOUUVILLE Y LAS CONDICIONES SOCIALES QUE PUEDEN SER VISTAS CUANDO PASAS DE UN DISTRITO CONSEJAL AL OTRO.

DVD Capitulo 4: Gradiente / Tondra Young

AL SUR DEL HOGAR DE JIMMY TAYLOR ESTÁ EL DISTRITO CONSEJAL 24. TONDRA YOUNG VIVIE AHÍ, YOUNG TIENE 37 AÑOS, ES SUPERVISORA DE UN LABORATORIO Y SE ACABA DE COMPROMETER EN MATRIMONIO.

TONDRA YOUNG

FINANCIERAMENTE, ESTOY CÓMODA. QUISIERA SER RICA ALGÚN DÍA, PERO POR AHORA, ESTOY BIEN. ME ESTÁ YENDO MUCHO MEJOR QUE A MI MADRE. ME COMPRÉ UNA CASA NUEVA, Y DESCRIBIRÍA A MI FAMILIA, COMO UNA FAMILIA DE CLASE MEDIA AHORA, SÍ, ASÍ ES.

PARA MEJORAR, TONDRA REGRESÓ A LA UNIVERSIDAD MIENTRAS TRABAJABA A TIEMPO COMPLETO.

TONDRA YOUNG

ME GRADUARÉ EN PRIMAVERA, Y ESTOY MUY EMOCIONADA. HE RECORRIDO UN LARGO CAMINO PARA LLEGAR A ESTE PUNTO.

LOS ESTUDIOS MUESTRAN QUE LOS GRADUADOS DE LA UNIVERSIDAD VIVEN UN PROMEDIO DE 2 AÑOS Y MEDIO MÁS QUE LOS GRADUADOS DE SECUNDARIA.

TROUTMAN

LA EDUCACIÓN OFRECE UNA FORMA DE ASCENDER A LA PENDIENTE DE LA RIQUEZA, CONECTA AL TIPO DE TRABAJO, CONECTA AL OPTIMISMO POR EL FUTURO. PERO LLEGAR AHÍ DEPENDE SI PUEDES PAGARLO.

EL DIPLOMA DE TONDRA LA HA DEJADO ENDEUDADA CON 20 MIL DOLARES, APARTE DE SU HIPOTECA. EN LOS ÚLTIMOS 5 AÑOS, EL COSTO DE LA UNIVERSIDAD HA SUBIDO UN 35 %.

SÓLO UN 15 % DE LOS ADULTOS EN EL DISTRITO DE TONDRA TIENE UNA EDUCACIÓN UNIVERSITARIA, COMPARADO CON UN 63 % EN EL DISTRITO DE JIM TAYLOR. LA POSIBILIDAD DE VIDA AQUÍ LLEGA A LOS 75 AÑOS, 4 AÑOS MENOS QUE EN EL BARRIO DE JIM TAYLOR.

DVD Capítulo 5: Cory Anderson

AL NOROESTE DEL DISTRITO DE TONDRA YOUNG ESTÁ EL DISTRITO 21. AQUÍ ES DONDE COREY ANDERSON VIVE CON SU ESPOSA, ANGELIQUE Y SUS DOS HIJOS ADOLESCENTES. COREY HA VIVIDO EN ESTA PARTE DE LA CIUDAD TODA SU VIDA.

COREY ANDERSON

ELLA ES MI MAMÁ, ELLA ES LA MUJER QUE ME ENSEÑÓ A PLANCHAR MI ROPA, A HACER LAS LÍNEAS, A SACAR LAS ARRUGAS. LE DOY A ELLA TODA LA ALABANZA Y LA GLORIA POR ENSEÑARME COMO MANTENERME LIMPIO Y BIEN PUESTO.

CUANDO COREY ERA JOVEN, SU MAMÁ TRABAJABA TIEMPO COMPLETO, Y SU TRABAJO ERA MÁS QUE SÓLO UN SUELDO.

COREY ANDERSON

ELLA ACABABA DE COMPRAR LA CASA, TODO ERA GENIAL PARA MÍ... ME VA BIEN, ¿SABES? HE SIDO BENDECIDO Y DE REPENTE, SU COMPAÑÍA SE MUDÓ Y ELLA PERDIÓ SU TRABAJO. FUE UNA GRAN CARGA PARA ELLA COMO PARA MÍ Y MI HERMANO, AH CUANDO PERDIÓ SU TRABAJO. SE ENFERMÓ, LE SUBIÓ SU PRESIÓN ARTERIAL, Y TUVE QUE IR AL DOCTOR MÁS A MENUDO.. FUE ALGO QUE REALMENTE REPRESENTÓ UNA CARGA PARA ELLA, MENTAL Y FÍSICAMENTE. COMO TAMBIÉN PARA MÍ Y MI HERMANO.

EVENTUALMENTE LA MAMÁ DE CORY ENCONTRÓ TRABAJO, PERO TUVE QUE IRSE DE SU CASA. PARA LA MAYORÍA DE LOS AMERICANOS, EL TENER UNA CASA ES UNA FORMA DE EDIFICAR SEGURIDAD FINANCIERA.

ANGELIQUE ANDERSON

SIEMPRE QUISE TENER UNA CASA CON UN GRAN PATIO ATRÁS, CON UNA CERCA, DONDE MIS HIJOS PUDIERAN CORRER, TENER SUS PROPIOS CUARTOS, UN SÓTANO...

COREY ANDERSON

UN SÓTANO, CON UNA MESA DE BILLAR... QUIERO TENER UN A CASA. SER DUEÑO DE UNA CASA. POR SI ALGO ME LLEGARA A PASAR A MÍ, A ELLA NO LA SACARAN A LA CALLE.

COREY Y ANGELIQUE TRABAJAN AMBOS A TIEMPO COMPLETO, SUS SALARIOS COMBINADOS LOS COLOCA EN EL PROMEDIO NACIONAL, UNOS 48 MIL DÓLARES. LA MITAD DE LOS HOGARES AMERICANOS VIVEN A ESTE NIVEL DE GANANCIAS, O POR DEBAJO.

COREY ANDERSON

EN CUANTO A AHORROS, NO GANAMOS LO SUFICIENTE PARA DECIR, VAMOS A AHORRAR 250 DÓLARES SIN TOCARLOS.

ANGELIQUE ANDERSON

TENDRÍAMOS QUE TRABAJAR EN DOS TRABAJOS PARA LOGRARLO.

COREY ANDERSON

NO VAS A TRABAJAR DOS TRABAJOS.

ANGELIQUE ANDERSON
NO DIJE QUE YO.

A LOS 37 AÑOS, COREY YA HA SIDO DIAGNOSTICADO CON HIPERTENSIÓN, UNIÉNDOSE A UN TERCIO DE LOS RESIDENTES DEL DISTRITO 21. EL PROMEDIO DE PROBABILIDADES DE VIDA AQUÍ ES DOS AÑOS MENOS QUE EN EL DISTRITO DE TONDRA. SEIS AÑOS MENOS QUE EN EL DE JIM TAYLOR.

TROUTMAN VE LAS CONDICIONES SOCIALES CAMBIAR MÁS MARCADAMENTE MIENTRAS ÉL CONDUCE POR EL CENTRO DE LA CIUDAD DE LOUVILLE, POR LA CALLE 9.

TROUTMAN

EXISTE CASI UNA DEMARCACIÓN CULTURAL EN LA CIUDAD DONDE EN UN LADO DE ESTA CALLE EN PARTICULAR, LA CALLE 9, HAY UNA TREMENDA CANTIDAD DE NUEVOS DESARROLLOS, EDIFICACIÓN DE CONDOMINIOS. EL AMBIENTE DE NEGOCIOS DEL CENTRO TIENE VIDA. Y JUSTO AL FRENTE DE LA CALLE 9, ES DONDE EMPIEZA LA PRIMERA PARTE DE EDIFICACIONES PÚBLICAS, PROYECTOS DE VIVIENDAS PÚBLICAS.

MUY POCOS NEGOCIOS EN ESTA ÁREA... PRIMORDIALMENTE COMIDAS RÁPIDAS, PEQUEÑOS NEGOCIOS, BARBERÍAS, SALONES DE BELLEZA, PRESTAMISTAS, TIENDAS DE UÑAS, CAMBIO DE CHEQUES, LICORERIAS, ADELANTOS. EFECTIVO DONDE CUENTA.

TODA CIUDAD TIENE UNA CALLE 9, YA SEA LA 110 EN HARLEM O EN EL BARRIO SUR DE CHICAGO, ALGUNOS SECTORES DE WATTS...

ANA DIEZ ROUX (Epidemióloga, University of Michigan)

CLARO QUE ESTAS DIFERENCIAS NO SON ALGO NATURAL. NO ES EL DISEÑO DE LA NATURALEZA QUE ESTOS AMBIENTES SEAN DIFERENTES. ELLOS SURGUEN COMO RESULTADO DE REGLAS O LA AUSENCIA DE REGLAS QUE CREAN ESTAS ENORMES DESIGUALDADES Y RECURSOS.

TROUTMAN

¿HAY UN ADECUADO ACCESO A LAS CADENAS DE SUPERMERCADOS EN ESTA ÁREA? LA RESPUESTA ES NO, DE HECHO, ¿POR QUÉ NO HAY LEYES DE ZONA PARA REGULAR LOS RESTAURANTES DE COMIDAS RÁPIDAS? ¿ZONA DE EMPRESAS PARA CONSTRUIR NEGOCIOS? ¿MEJOR TRANSPORTACIÓN? ¿POR QUÉ NO HAY MÁS VIVIENDAS DE DIFERENTES CLASES? SABEN TODAS ESAS COSAS SON POLÍTICAS DE SALUD.

DVD Capítulo 6: Mary Turner

COMO LAS POLÍTICAS SOCIALES PUEDEN DIRIGIR LA SALUD, ES ESPECIALMENTE APARENTE EN EL DISTRITO 5, EL HOGAR DE MARY TURNER.

MARY TURNER

AQUÍ ES ADONDE NORMALMENTE COMPRAMOS ZAPATOS, PARA LA ESCUELA, Y ROPA DE ESCUELA... AQUÍ EN SAVE-A-LOT.

UN TERCIO DE LOS RESIDENTES DE AQUÍ NUNCA HAN RECIBIDO UN DIPLOMA DE SECUNDARIA, CASI EL 30% VIVE EN O DEBAJO DE LA LÍNEA DE POBREZA, COMO MARY. LAS POSIBILIDADES DE VIDA EN EL DISTRITO DE MARY ES MÁS DE 3 AÑOS MENOS QUE EN EL DISTRITO DE COREY, Y 9 AÑOS MENOS QUE EN EL DE JIM TAYLOR.

MARY TURNER

CLARO QUE NOS MORIMOS JÓVENES... VERSUS 80 EN LA SECCIÓN ESTE DEL CONDADO. PORQUE ESAS PERSONAS SON MÁS AFLUENTES, Y TIENEN COSAS ABIERTAS PARA ELLOS.

MARY TIENE 49 AÑOS, CON 3 HIJOS EN SU CASA Y SU ESPOSO ESTÁ INCAPACITADO.

MARY TURNER

TIENES QUE COMER LO QUE VAYA CON TU PRESUPUESTO, ASÍ QUE CUANDO COMPRAS ESTO, DE TAMAÑO FAMILIAR, CUESTA 1 DÓLAR 99, Y PUEDES ALIMENTAR A TU FAMILIA CON ESTO. SABES, VERSUS... TAL VEZ, A 4 CON 4 DÓLARES... DIGO, ¿CUÁL SERÍA TU OPCIÓN? ESPECIALMENTE CON UN PRESUPUESTO DE 200 DÓLARES AL MES PARA COMIDA.

LA COMIDA QUE COMPRAMOS DURA 2 SEMANAS. GASTAMOS EN EFECTIVO PARA PARTE DE LA SEMANA, CUANDO NOS DAN EL SEGURO SOCIAL. GASTAMOS UNOS 125 A 175 AL MES EN VÍVERES SI NO ES MÁS. AL FINAL DEL MES, LAS COSAS SE PONEN MALAS. AH, TENGO 3 ADOLESCENTES, ASÍ QUE PARA EL FINAL DEL MES NOS REDUCIMOS A UNA COMIDA AL DÍA, Y YO ME ASEGURO QUE LOS CHICOS TENGAN TODO LO QUE NECESITAN.

12% DE LOS RESIDENTES DE AQUÍ ESTÁ DESEMPLEADO, MÁS DEL DOBLE DEL PROMEDIO NACIONAL, EN CUANTO A MARY, ELLA ES VOLUNTARIA EN EL MUSEO DEL BARRIO QUE ELLA ADORA.

MARY TURNER

SIENTO QUE LAS COSAS ESTÁN FUERA DE CONTROL A VECES... PORQUE TAN PRONTO TRATO DE MEJORARME, SI ME LLEGAN A DAR EL TRABAJO, ENTONCES PUEDO PERDER MI COBERTURA MÉDICA, Y MI COBERTURA MÉDICA ES NECESARIA, AH PORQUE NECESITO TENER MIS MEDICINAS PARA PODER TRABAJAR... SUFRÍ UN INFARTO HACE UNOS AÑOS, FUE LEVE, PERO AÚN ASÍ, FUE UN INFARTO, PROBLEMAS DE TIROIDES, AH, ARTRITIS, AH UN POCO DE TODO.

TONY ITON (Director, Alameda County, CA Public Health Dept.)

PODEMOS PREDECIR EN LO AGREGADO, BASADOS EN DONDE VIVE LA GENTE, TASAS DE GRADUACIÓN DE SECUNDARIA, Y SUS GANANCIAS... CUÁNTO TIEMPO VIVIRÁN Y CUANDO MORIRÁN, AHORA, NOS EQUIVOCAREMOS, PORQUE HAY EXCEPCIONES A LA REGLA... PERO EN LA MAYOR PARTE ESTAREMOS CORRECTOS. Y NO DEBÍAMOS SER CAPACES DE HACER ESO. TU POSIBILIDAD DE VIDA, CUÁNTO TIEMPO VIVIRÁS, NO DEBE DEPENDER ESENCIALMENTE DE LOS RECURSOS QUE TIENES DISPONIBLES.

DVD Capítulo 7: La Biología del Estrés

S. LEONARD SYME (Epidemiólogo, UC Berkeley)

SABEMOS QUE LA CLASE SOCIAL ESTÁ POR ENCIMA DE OTROS FACTORES DE RIESGO. PERO, ¿QUÉ SIGNIFICA CLASE SOCIAL? ¿ES VIVIENDA O CUIDADO MÉDICO? ¿EDUCACIÓN?

O ES PODER. CONFIANZA, UN SENTIDO DE SEGURIDAD.

SYME

¿CUÁL DE ELLOS ES MÁS IMPORTANTE? IMPOSIBLE - TODOS ESTÁN INTERRELACIONADOS, NO SE LOS PUEDE SEPARAR... ASÍ QUE ES REALMENTE UN RETO.

¿PERO CÓMO LLEVAMOS LA CLASE SOCIAL EN NUESTRO CUERPO? ¿CÓMO SE METE DEBAJO DE LA PIEL?

SYME

AL PASAR POR LAS EXPLICACIONES ALTERNATIVAS, LA QUE ME PARECIÓ MÁS IMPRESIONANTE A MÍ FUE LA IDEA DEL CONTROL DEL DESTINO. NO ME GUSTA ESA PALABRA. LO QUE QUIERO DECIR ES LA HABILIDAD DE INFLUENCIAR LOS EVENTOS QUE PASAN EN TU VIDA. AUNQUE SIGNIFIQUE NO HACER NADA, PERO DE UNA U OTRA FORMA, MANEJAR ESAS PRESIONES.

MARMOT

HAY MUCHAS CLASES DE MANERAS QUE HEMOS PENSADO PARA PRIVAR A LA GENTE DE UN SENTIDO DE CONTROL SOBRE SUS VIDAS. VIVIR EN UNA COMUNIDAD DONDE NO ES SEGURO SALIR...

ITON

FAMILIAS DE CLASE MEDIA TENIENDO QUE TENER DOS TRABAJOS... FAMILIAS DE CLASE MEDIA SIN TENER TIEMPO PARA ESTAR CON SUS HIJOS...

MARMOT

SER RELATIVAMENTE POBRE, CON INSEGURIDAD EN EL TRABAJO. TODAS ESAS COSAS AMINORAN EL CONTROL SOBRE LAS VIDAS DE LA GENTE, Y TODAS ESAS COSAS TIENEN LA POSIBILIDAD DE AUMENTAR EL RIESGO DE ENFERMEDAD. Y HAY BUENAS RAZONES BIOLÓGICAS DE POR QUÉ ESE PUEDE SER EL CASO.

CUANDO NOS SENTIMOS AMENAZADOS O NO TENEMOS CONTROL EN NUESTRAS VIDAS, UNA REACCIÓN CRÍTICA BIOLÓGICA APARECE. LA REACCIÓN DEL ESTRÉS.

CUANDO EL CEREBRO PERCIBE UNA AMENAZA, DA UNA SEÑAL A LA GLÁNDULA ADRENAL PARA QUE SUELTE PODEROSAS HORMONAS DE ESTRÉS. ENTRE ELLAS, EL CORTISOL. LLENAN EL FLUJO SANGUÍNEO DE GLUCOSA, SE ACELERA EL CORAZÓN, SUBE LA PRESIÓN ARTERIAL... PONEN TU CUERPO EN ALERTA.

BRUCE McEWEN (Neuroscientist, Rockefeller University)

EL CORTISOL MEJORA LA MEMORIA, MEJORA LA FUNCIÓN INMUNOLÓGICA. TE AYUDA A REESTABLECER LA ENERGÍA. LA MADRE NATURALEZA PONE TODAS ESTAS COSAS AHÍ PARA AYUDARNOS A SOBREVIVIR.

DAVID WILLIAMS

EL ESTRÉS NOS AYUDA A MOTIVAR. EN NUESTRA SOCIEDAD DE HOY, TODOS EXPERIMENTAN EL ESTRÉS. UNA PERSONA QUE NO TIENE ESTRÉS ES UNA PERSONA MUERTA.

UNA REACCIÓN NORMAL DE ESTRÉS, SUBE CUANDO SE NECESITA, Y LUEGO SE APAGA. ¿PERO QUE PASA CUÁNDO LA PRESIÓN ES CONSTANTE Y UNO NO TIENE EL PODER NI LOS RECURSOS PARA CONTROLARLA? ¿CUÁNDO LA REACCIÓN DE ESTRÉS PERMANECE ENCENDIDA DURANTE MESES O AÑOS?

McEWAN

ESTOS SISTEMA EMPIEZAN A TRABAJAR SOBRE TIEMPO. PRODUCIMOS MUCHO CORTISOL, CRÓNICAMENTE, EL CORTISOL PUEDE DAÑAR LA FUNCIÓN INMUNOLÓGICA. PUEDE INHIBIR LA MEMORIA Y PUEDE CAUSAR QUE UNAS ÁREAS DEL CEREBRO SE REDUZCAN.

MARMOT

CUANDO TIENES UNA ACTIVACIÓN PROLONGADA DE EL FLUJO DE ESTRÉS... A SU VEZ AFECTA LA VARIABILIDAD DEL LATIR DEL CORAZÓN, AFECTA LA CAPACIDAD DE LIDIAR CON LA INSULINA Y LA GLUCOSA, Y ESO A SU VEZ, CREEMOS QUE AUMENTA EL RIESGO DE DIABETES Y ENFERMEDADES CARDÍACAS.

ICHIRO KAWACHI

DEBIDO AL ESTRÉS, EL USO DE LOS SISTEMAS CORPORALES SE REFLEJA ÚLTIMAMENTE EN MAYORES TASAS DE ENFERMEDAD Y VEJEZ ACELERADA.

EL HOSPITAL UNIVERSITY, EL MAYOR HOSPITAL DE ENSEÑANZA EN LOUVILLE. UNO ESPERARÍA PODER VER EL USO DEL ESTRÉS EN LOS CUERPOS DE LOS PACIENTES. PERO SIENDO UN GRAN LUGAR DE TRABAJO JERÁRQUICO, COMO CUALQUIER OTRO, EL HOSPITAL UNIVERSITY REVELA MÁS. EL ESTRÉS ESTÁ POR DOQUIER.

KRISTI JACKSON (Superintendent Administrativa, University of Louisville Hospital)

HAY DÍAS CUANDO EL METRO QUE LLEVÓ CONMIGO NO PARA DE SONAR. Y ME DA UNA HORRIBLE JAQUECA. Y SÓLO PIENSO QUE LA PRÓXIMA VEZ QUE OIGA UN METRO O UN SONIDO COMO ESTE, VOY A LANZAR EL APARATO CONTRA LA PARED.

COREY ANDERSON, TÉCNICA DE PISO, ESTÁ ESTRESADA, COMO TONDRA YOUNG, SUPERVISORA DE UN LABORATORIO CLÍNICO, Y JIM TAYLOR, DIRECTIVO DEL HOSPITAL, ESTÁ ESTRESADO.

PERO NI EL ESTRÉS CRÓNICO NI SUS EFECTOS EN LA SALUD ESTÁN IGUALMENTE DISTRIBUIDOS EN JERARQUÍA.

DVD Capitulo 8: Monos/Virus del Resfriado

CAROL SHIVELY

BIEN, FUE UNA PERSECUCIÓN. ESA ES DOMINANTE SOBRE LA QUE SE ESCAPÓ

CONSIDEREN ESTA JERARQUÍA: DE MONOS MACACOS. LA PRIMATÓLOGA CAROL SHIVELY HA ESTUDIADO MACACOS DURANTE CASI 30 AÑOS.

CAROL SHIVELY (Psicóloga Comparativa, Wake Forest University)

LO MISMO PASÓ. ÉL PUEDE JUGAR ESE JUEGO TODO EL DÍA CON ELLA, PORQUE ÉL ES DOMINANTE. ES UN TIPO SUAVE DE ACOSO.

UN ANIMAL DOMINANTE TIENE EL CONTROL TOTAL DE SU VIDA. ÉL PUEDE IR A DONDE QUIERA EN EL PATIO Y HACER LO QUE QUIERA. ESCOGER SUS LUGARES DE DESCANSO FAVORITOS, COMER LO QUE QUIERA, ESE ANIMAL TIENE TODO EL CONTROL QUE NECESITA PARA CREAR UN AMBIENTE ÓPTIMO PARA ÉL. EN CONTRASTE, LOS ANIMALES SUBORDINADOS NO TIENEN CASI CONTROL SOBRE LO QUE LE PASA A ELLOS. TIENEN QUE ESTAR ALERTA SIEMPRE. CON ESE ALTO NIVEL DE VIGILANCIA VIENE UN AUMENTO EN RITMO CARDÍACO.

LOS MACACOS CON MENOS PODER Y CONTROL ESTÁN EN UN ESTADO DE ESTRÉS CRÓNICO. LA EVIDENCIA ESTÁ EN SUS NIVELES DE HORMONAS DE ESTRÉS.

CAROL SHIVELY

ELLOS TIENEN NIVELES MÁS ALTOS DE CORTISOL CIRCULANDO EN SU SANGRE. ES EL MISMO QUÍMICO QUE LIBERAN LOS HUMANOS COMO REACCIÓN AL ESTRÉS. Y CUANDO SE MANTIENE EN ALTOS NIVELES TIENE EFECTOS NEGATIVOS EN LA FUNCIÓN CELULAR Y EN LOS TEJIDOS.

SHIVELY PUEDE EN REALIDAD VER AL INTERIOR DE LOS CORAZONES DE LOS MACACOS PARA SABER EL DAÑO DEL ESTRÉS CRÓNICO.

CAROL SHIVELY

AQUÍ ES UNA SECCIÓN MEDIA EN LA ARTERIA DEL MONO DOMINANTE. EL HOYO EN EL CENTRO ES GRANDE Y ESO SIGNIFICA QUE HAY BASTANTE ESPACIO PARA QUE LA SANGRE FLUYA. ESTA ES LA ARTERIA DEL ANIMAL SUBORDINADO. ASÍ QUE LO QUE PASO AQUÍ ES QUE UN MONO SUBORDINADO HA DESARROLLADO UNA PLACA ATEROCLERÓTICA MÁS GRANDE QUE LA DEL ANIMAL DOMINANTE, QUE VIVIO POR EL MISMO ESPACIO DE TIEMPO, COMIÓ LA MISMA COMIDA ETC, ETC... Y ESO SE DEBE SIMPLEMENTE AL ESTRÉS DE SUBORDINACIÓN SOCIAL.

AHORA, SI EL MONO SIGUE DESARROLLANDO ATEROSCLEROSIS A ESTA TASA DE CRECIMIENTO RELATIVA AL MONO, ESTE VA A TERMINAR CON UNA ARTERIA TOTALMENTE COMPROMETIDA Y TENDRÁ UN INFARTO DE MIOCARDIO.

EN OTRAS PALABRAS, UN ATAQUE CARDÍACO.

LOS MONOS SON UNA COSA, LOS HUMANOS OTRA. ¿VEMOS UN PATRÓN SIMILAR? ESO ES LO QUE EL PSICÓLOGO SHELDON COHEN QUERÍA SABER. ÉL USÓ LA MISMA MEDIDA DE ESTRÉS QUE USÓ SHIVELY, NIVELES DE CORTISOL.

SHELDON COHEN (Psicólogo, Carnegie Mellon University)
HACEMOS QUE LA GENTE MASQUE UN PALITO CON ALGODÓN HASTA QUE QUEDE MOJADO.
LUEGO LO LLEVAMOS A QUE SE MIDA EL CORTISOL.

ÉL COMPARÓ SUS NIVELES CON SU ESTATUS SOCIO-ECONÓMICO.

COHEN
Y PARA DECIRTE LA VERDAD, YO SIEMPRE QUEDO SORPRENDIDO CUANDO VEO ESTOS DATOS. RESULTA QUE MIENTRAS MÁS EDUCACION, MENOS CORTISOL SE LIBERA DURANTE EL DÍA. MIENTRAS MÁS GANANCIAS TIENES, MENOS CORTISOL SE SUELTA DURANTE EL DÍA.

LUEGO COHEN QUISO PROBAR EL EFECTO DEL ESTRÉS EN NUESTROS CUERPOS, SU ENFOQUE: NUESTRO SISTEMA INMUNOLÓGICO.

COHEN
BÁSICAMENTE, TRAJIMOS A PERSONAS SALUDABLES, LAS EXPUSIMOS A UN VIRUS. ESTO LO HACEMOS PONIENDO UNA GOTTA EN SUS NARICES, CON EL VIRUS DEL CATARRO.

**¿QUÉ DESCUBRIÓ COHEN? AQUÉLLOS CON MENOS ESTRÉS CRÓNICO SUFRIERON MENOS CATARROS QUE AQUÉLLOS CON MÁS ESTRÉS.
AUNQUE UN VIRUS DE CATARRO PUEDA PARECER ALGO MENOR, PUEDE SEÑALAR PROBLEMAS DE SALUD MÁS SERIOS.**

COHEN
EL ESTUDIO DEL CATARRO ES UN PARADIGMA QUE PODEMOS USAR QUE NOS PERMITE VER CUÁN EFECTIVAMENTE ESTÁ OPERANDO EL SISTEMA INMUNOLÓGICO... QUE TIENE IMPLICACIONES NO SÓLO PARA CATARROS Y OTRAS ENFERMEDADES INFECCIOSAS, ENFERMEDADES DE AUTO INMUNOLOGÍA Y ALGUNOS TIPOS DE CÁNCER.

DVD Capitulo 9: Presiones y Falta de Control

ASÍ QUE MIENTRAS MÁS ALTO EL ESTATUS, MENOS ESTRÉS. MENOS ESTRÉS, MEJOR FUNCIÓN INMUNOLÓGICA.

SER UN DIRECTIVO ES UN TRABAJO DE ALTAS DEMANDAS, PERO TAYLOR USUALMENTE TIENE EL PODER, RECURSOS Y CONTROL PARA MANEJAR ESA PRESIÓN. TONDRA YOUNG TIENE UN TRABAJO DE ALTA EXPECTATIVA, PERO MENOS PODER Y CONTROL

TONDRA YOUNG
A VECES PUEDE SER UN POCO ESTRESANTE, POQUE TENGO A UNOS 50 EMPLEADOS CORRIENDO POR AHÍ, EN TRES TURNOS DIFERENTES. EN EDIFICIOS DISTINTOS. A VECES PUEDE SER DURO PARA MÍ, PORQUE PUEDE QUE NO LES GUSTE LAS DECISIONES QUE TOMÉ PARA EL DEPARTAMENTO. PERO TOMO LAS MEJORES DECISIONES PARA EL DEPARTAMENTO Y PARA EL CUIDADO DEL PACIENTE.

COREY ANDERSON
EL CONTROL QUE TENGO EN MI TRABAJO ES LIMITADO.

EL TRABAJO DE COREY ANDERSON REQUIERE QUE ÉL RESPONDA A MUCHAS DEMANDAS DE LA DIRECCION.

COREY ANDERSON (por telefono)
MISIÓN TERMINADA EN EL PRIMER PISO, QUIERO SABER CUÁL ES MI PRÓXIMO PROYECTO.

EN UN ESCENARIO... PRIMERO LE DICEN A COREY QUE LIMPIE LOS CUARTOS DE LOS PACIENTES.

COREY ANDERSON

PERO ME SACARON PARA AYUDAR CON LA BASURA... ASÍ QUE EMPECÉ CON LA BASURA Y CUANDO HALÉ LA BASURA, ME LLAMARON A DECIRME QUE REGESARA A LOS CUARTOS. ME TIENEN COMO UN BALÓN.

COREY ANDERSON (por telefono)
¿QUIERES QUE LOS ESTREGUE?

COMO COREY, UNO DE CADA 5 HOMBRES AMERICANOS TRABAJA EN UN TRABAJO DE ALTA DEMANDA Y BAJO CONTROL. ES MÁS POSIBLE QUE ELLOS SUFRAN DE ALTA PRESIÓN ARTERIAL EN EL TRABAJO Y... SU PRESIÓN ARTERIAL NO BAJA TANTO COMO LOS HOMBRES CON MÁS CONTROL... AUN CUANDO DUERMEN.

MICHAEL MARMOT

NO ES SÓLO CON EL TRABAJO, SINO DÓNDE ESTÁS EN LA JERARQUÍA, Y COMO ESO SE RELACIONA A LAS CIRCUNSTANCIAS EN LAS QUE VIVES, CRECES Y TRABAJAS.

COREY ANDERSON

ASÍ QUE ES ESTO ES BÁSICAMENTE LO QUE YO LLAMO, MI BARRIO. NO ME VENTURO A IR MÁS LEJOS PORQUE NO ME SIENTO COMODO YENDO MÁS ALLÁ. MUCHAS COSAS OCURREN ALLÁ ATRÁS, Y MI ESPOSA CONOCIÓ A UN TAXISTA QUE FUE ASESINADO ALLÁ ATRÁS.

ANGELIQUE ANDERSON

DOS TAXISTAS. A UNO LE DISPARARON EN LA CABEZA, AL OTRO LO MATARON Y LO DEJARON EN SU PATIO. ¿LO RECUERDAS, COREY? ¿LO QUE PASÓ AQUÍ EN KINGSOTON?

COREY ANDERSON

PENSÉ QUE LO HABÍAN ESTRANGULADO.

ANGELIQUE ANDERSON

OH, SÍ, LO ESTRANGULARON, Y LE DISPARARON A OTRO JOVEN.

LA ACUMULACIÓN DE ESTRÉS... O LA ACUMULACIÓN DE RECURSOS PARA MANEJARLOS, TANTO ES DETERMINADO POR LA CLASE.

JIM TAYLOR

ME PAGAN BIEN POR LO QUE HAGO. TENGO LA SUERTE DE PODER ESCOGER EN DONDE QUIERO VIVIR. MÁS DE LA MITAD DE LAS MAÑANAS CUANDO VOY AL TRABAJO TENGO QUE PARAR PARA QUE PASE UN VENADO, ESE TIPO DE COSAS ES LO QUE PASA EN ESTE BARRIO. TENEMOS EL TIEMPO PARA EJERCITARNOS, PORQUE LAS VIDAS QUE VIVIMOS NO REQUIEREN QUE TRATEMOS DE TOMAR UN BUS PARA PASAR 2 HORAS ANTES DE LLEGAR AL TRABAJO, Y POR OTRO LADO, NO SENTIMOS GRANDE DEMANDAS CUANDO NO TRABAJAMOS. JACKIE Y YO HABLAMOS MUCHO SOBRE OPCIONES SALUDABLES PARA COMER. BUENO, Y ESO NO ES GRATIS. TENEMOS LA CAPACIDAD DE IR A LUGARES, DONDE UNO PUEDE TENER ESAS OPCIONES. TENEMOS EL TIEMPO DE PREPARAR LA COMIDA QUE TUVIMOS EL DINERO PARA COMPRAR. ASÍ QUE CIERTO ESTATUS ECONÓMICO TE PERMITE CONTROL SOBRE PARTES DE TU VIDA... LA CLASE DE LUGARES DONDE PUEDES VIVIR, LA CLASE DE VACACIONES QUE PUEDES TOMAR. O SI ES QUE PUEDES TOMAR VACACIONES.

ANGELIQUE ANDERSON

FUIMOS EN BUS. TODO EL CAMINO DESDE AQUÍ A MIAMI. TOMAMOS UN BUS DE FIESTA. Y UNA VEZ QUE ME SUBÍ, SE ACABÓ PARA MÍ.

COREY ANDERSON
LEVANTA LAS MANOS... ASÍ ESTABA ELLA.

ANGELIQUE ANDERSON
Y DIJIMOS ¡ALELUYA!, SIN HIJOS... FUE UN RECESO, UN PEDAZO DE... ERA ALGO QUE NECESITÁBAMOS. NUNCA SALIMOS. SIEMPRE ESTAMOS CON LOS CHICOS O CUIDANDO A LOS HIJOS DE ALGUIEN....

MARY TURNER
VACACIONES PARA MÍ ES IR AL PARQUE, SENTARME CERCA DEL RÍO A VER COMO ESTE FLUYE. ESA ES MI VACACION, COSITAS CORTAS. NO ES, NO HAY VACACIONES DE FAMILIA, ESO NO PASA.
Y MIS HIJOS, CREO QUE ELLOS VIVEN CON MUCHO ESTRÉS. MUCHÍSIMO, SABES. Y ELLOS AH, SABES, COMO QUE PIERDEN POR HACER ALGO AL RESPECTO. DIGO, SON JÓVENES, QUÉ PUEDEN HACER? A ELLOS NO LES GUSTA ESTAR SOLOS EN LAS CALLES. A ELLOS NO LES GUSTA CAMINAR SOLOS. QUIEREN A ALGUIEN CON ELLOS. POR ESO ES QUE LOS VES CON 2 O 3. ESO PASA MUCHO POR AQUÍ.

DVD Capitulo 10: Los Niños y la Pobreza

CONTRARIO A CIERTOS ESTEREOTIPOS, LA MAYORÍA DE LOS POBRES EN ESTADOS UNIDOS SON BLANCOS. MARY CRECIÓ SIENDO POBRE, SUS HIJOS SE UNEN AL 21 % DE TODOS LOS NIÑOS AMERICANOS QUE VIVEN EN POBREZA. EL GRAN ESTRÉS DE LA POBREZA INFANTIL PUEDE TENER CONSECUENCIAS EN LA SALUD DE POR VIDA.

JACK P. SHONKOFF (Pediatra, Harvard Center on the Developing Child)
SÓLO LA CARGA DE DÍA TRAS DÍA SIN SABER SI VA A HABER COMIDA EN LA MESA O NO SABER SI VAS A TENER UN TECHO SOBRE TU CABEZA, ES EN REALIDAD TÓXICO PARA EL CEREBRO. Y LA RAZÓN PARA ESO ES PORQUE CUANDO LOS NIVELES DE LA HORMONA DE ESTRÉS SUBEN, SI SE QUEDA ARRIBA POR DÍAS Y SEMANAS SIN FIN, ESOS NIVELES HORMONALES LITERALMENTE INTERFIEREN CON EL DESARROLLO DE LOS CIRCUITOS DEL CEREBRO, INTERFIEREN CON EL DESARROLLO DE LAS CONEXIONES EN EL CEREBRO.
Y EMPEZAMOS A VER EN LOS CHICOS QUE SUFREN DE ESTRÉS TÓXICO, IMPACTOS A LARGO PLAZO DE ALGO QUE ES BÁSICAMENTE DAÑINO PARA SUS CEREBROS. EL CONCEPTO ES EL AMONTONAMIENTO DEL RIESGO, LA CARGA CUMULATIVA DE TENER COSAS QUE AUMENTAN LA POSIBILIDAD DE TENER PROBLEMAS, A DIFERENCIA DE LA PROTECCIÓN ACUMULADA DE TENER COSAS EN TU VIDA QUE AUMENTA LA POSIBILIDAD DE PODER TENER MEJORES RESULTADOS.

**LA SEGURIDAD ECONÓMICA PUEDE OFRECER ALGUNOS DE ESOS BENEFICIOS DE SALUD CUMULATIVOS.
EN OTRO ESTUDIOS DE VIRUS DE CATARRO, COHEN USÓ ALGO FAMILIAR PARA ESA SEGURIDAD... SER DUEÑO DE UNA CASA.**

SHELDON COHEN
LE PREGUNTAMOS A LAS PERSONAS SI SUS PADRES ERAN DUEÑOS DE SUS CASAS, EL QUE SUS PADRES HAYAN SIDO DUEÑOS DE SUS CASAS CUANDO ELLOS ERAN NIÑOS PREDICE SI VAN A ENFERMARSE DE CATARRO CUANDO ERES ADULTO. AHORA LOS TOMAMOS COMO ADULTOS, LOS EXPONEMOS AL VIRUS, Y RESULTA QUE ES NOS LO VA A PREDECIR... Y PREDICE CON GRADOS. O SEA, MIENTRAS MÁ AÑOS SUS PADRES POSEÍAN UNA CASA, MENOS POSIBLE QUE VAYAN A TENER EL CATARRO CUANDO LOS EXPONEN AL VIRUS.

SHONKOFF
TODO SE REDUCE A SI ES QUE EDIFICAS UNA BASE FUERTE O DÉBIL EN LA NIÑEZ TEMPRANA . CUANDO ACUMULAS FACTORES DE RIESGO, TERMINA SIENDO TRADUCIDO EN UNA BASE

MÁS DÉBIL, UN CEREBRO QUE HA SIDO SUJETO A MÁS PROBLEMAS UN SISTEMA INMUNOLÓGICO QUE HA SIDO MÁS AMENAZADO.

DVD Capítulo 11: El Impacto del Racismo

Y POBRE O NO, SI NO ERES BLANCO, EL DIAGNÓSTICO PUEDE SER PEOR.

ADEWALE TROUTMAN

ESTOY CLARO QUE EN LA PENDIENTE SOCIAL, ESA LÍNEA DE LA QUE HABLAMOS ANTES, YO ESTOY ARRIBA DE ESA LÍNEA. SOY BIEN EDUCADO. TENGO UN DIPLOMA MÉDICO. TENGO VARIOS OTROS TÍTULOS. GANO BUEN DINERO. VIVO EN UN BUEN BARRIO, PERO SÉ QUE DE ACUERDO AL ESTUDIO, SI ERES AFRO-AMERICANO, SIN IMPORTAR TU ESTATUS SOCIAL, TU ESTATUS SOCIO-ECONÓMICO, LOS RESULTADOS DE TU SALUD VAN A SER PEORES QUE LOS DE UN BLANCO.

LOS AFRO-AMERICANOS MUEREN ANTES Y TIENEN TASAS MÁS ALTAS QUE LOS BLANCOS DE MUCHAS ENFERMEDADES CRÓNICAS A TRAVÉS DE LA PENDIENTE SOCIAL.

S. LEONARD SYME

¿POR QUÉ DEBE EXISTIR UN ELEVADO RIESGO DE ENFERMEDADES EN LOS AFRO-AMERICANOS DE CLASE SOCIAL MÁS ALTA? MALA GENÉTICA, NO ES CIERTO. CUANDO VES A OTROS PAÍSES DONDE LA DISCRIMINACIÓN NO ES PREVALENTE, NO SE VEN ESE TIPO DE TASAS. ASÍ QUE ALGO ESTÁ PASANDO.

TROUTMAN

COMO MÉDICO, ME HAN SEGUIDO POR ALGUNA TIENDA. CUANDO VOY A COMPRAR ALGO, ME HAN CONSIDERADO, HE VISTO CUANDO UNA MUJER SE AGARRABA EL BOLSO AL YO ENTRAR AL ASCENSOR. Y POR DIOS SANTO, SOY EL DR. TROUTMAN, SABEN POR QUE... ESTO NO DEBÍA PASARME A MÍ, PERO PASA.

LA DISCRIMINACIÓN RACIAL PUEDE SER UN ESTRESANTE MÁS, LIGADO A LA ALTA PRESIÓN ARTERIAL... AUMENTO DE TASAS DE MORTALIDAD INFANTIL... ENFERMEDADES DE LA ARTERIA CORONARIA.

TROUTMAN SABE A LO QUE ESTO PUEDE CONDUCIR. ÉL FUE EL AUTOR DE UN ESTUDIO IMPORTANTE CON EL EX- CIRUJANO GENERAL DAVID SATCHER SOBRE MUERTES EN EXCESO ENTRE LOS AFRO-AMERICANOS.

TROUTMAN

FUE UN ESTUDIO NACIONAL Y ENCONTRAMOS MÁS DE 83 MIL MUERTES EN EXCESO POR AÑO EN SOLO LA COMUNIDAD AFRO-AMERICANA.

83,000 MUERTES EN EXCESO ANUALMENTE. ESE ES EL EQUIVALENTE A UNA DE LAS GRANDES AEROLÍNEAS LLENA DE PASAJEROS NEGROS CAYÉNDOSE DEL CIELO TODOS LOS DÍAS TODOS LOS AÑOS.

MARMOT

SI ESTAS DESIGUALDADES EN LA SALUD, ESTA PENDIENTE EN LA SALUD, FUESE UNA PROPIEDAD ESTABLE DE LA SOCIEDAD Y NUNCA CAMBIARA ENTONCES DIRÍAMOS «ESTAMOS ATORADOS.» PERO ESE NO ES EL CASO. LA MAGNITUD DE LAS DESIGUALDADES EN SALUD CAMBIAN CON EL TIEMPO. PUEDE HACERSE PEOR, Y SI SE PUEDE PONER RÁPIDAMENTE PEOR, DEBÍA SER POSIBLE HACERLA RÁPIDAMENTE MEJOR.

REDUCIR LA DESIGUALDAD EN SALUD NO ES IMPOSIBLE, COMO SOCIEDAD, LO HEMOS HECHO ANTES.

DVD Capítulo 12: Reformas Sociales

HACE UN SIGLO, EL AMERICANO PROMEDIO VIVÍA SÓLO 48 AÑOS, CUANDO LAS CONDICIONES DE VIDA Y EL CUIDADO MÉDICO MEJORARON, EMPEZAMOS A VIVIR MÁS. ESAS MEJORAS LLEGARON A MÁS AMERICANOS A TRAVÉS DE LAS REFORMAS SOCIALES. COMO EDUCACIÓN UNIVERSAL, MEJOR SANIDAD, DÍAS DE TRABAJO DE 8 HORAS, HASTA EL CONTROVERTIBLE IMPUESTO EN GANANCIAS PERSONALES.

PRESIDENT ROOSEVELT (ARCHIVO)
ESTA MEDIDA DE SEGURIDAD SOCIAL...

LOS AÑOS 30, UNA SERIE DE PROGRAMAS SOCIALES EVITÓ QUE UNA CRISIS ECONÓMICA SE CONVIRTIERA AÚN EN UNA PEOR CRISIS DE SALUD.

PRESIDENT ROOSEVELT (ARCHIVO)
...AUMENTAR SERVICIOS PARA LA PROTECCIÓN DE NIÑOS Y LA PREVENCIÓN DE MALA SALUD.

LOS VETERANOS QUE REGRESABAN DE LA SEGUNDA GUERRA MUNDIAL RECIBIERON LA LEY GI. OFRECÍA CASAS Y EDUCACION Y EVENTUALMENTE LA CLASE DE RIQUEZA QUE PONE A LA SALUD EN UNA TRAYECTORIA ASCENDENTE. AUN ASÍ, LA MAYORIA DE LOS AFRO-AMERICANOS FUERON EXCLUIDOS.

LOS AÑOS 50, LA CLASE MEDIA CRECÍA, LA DESIGUALDAD DE GANANCIAS DECLINABA. LA PROSPERIDAD Y AVANCES MÉDICOS EXTENDÍAN NUESTRAS VIDAS AÚN MÁS.

NICHOLAS CHRISTAKIS

... LA VASTA MAYORÍA DE LAS MEJORAS EN SALUD EN NUESTRA SOCIEDAD EN EL ÚLTIMO SIGLO HAN TENIDO MUY POCO QUE VER CON LA INNOVACIÓN MÉDICA, LO QUE REALMENTE CUENTA ES OTRO TIPO DE COSAS QUE PODEMOS HACER Y ESE OTRO TIPO DE COSAS TIENDE A SER COSAS NO-MÉDICAS. COMO... PENSAR EN LA DISTRIBUCIÓN DE RIQUEZAS EN NUESTRA SOCIEDAD... O PROVEER UNA INFRAESTRUCTURA DE SALUBRIDAD PÚBLICA... O MEJOR EDUCACIÓN PARA LA GENTE, MEJORES VIVIENDAS. TODAS ESAS COSAS QUE NO SON UN FENÓMENO MÉDICO... SON TODAS ESAS LAS QUE REALMENTE IMPORTAN PARA LA SALUD PÚBLICA.

ORADOR EN MANIFESTACIÓN PARA DERECHOS CIVILES (ARCHIVO):
NEGROS Y BLANCOS JUNTOS...

DVD Capítulo 13: La Brecha entre Ricos y Pobres

DAVID WILLIAMS

DURANTE LOS 60, A PRINCIPIO DE LOS 70, LA BRECHA DE GANANCIAS ENTRE BLANCOS Y NEGROS SE REDUJO, Y LA BRECHA ENTRE NEGROS Y BLANCOS EN MÚLTIPLES INDICADORES DE SALUD TAMBIÉN SE REDUJO. LO QUE ESTO EXPRESA MUY ELOCUENTEMENTE ES QUE LA POLÍTICA ECONÓMICA ES UNA POLÍTICA DE SALUD. Y CUANDO MEJORAMOS CIRCUNSTANCIAS ECONÓMICAS Y REDUCIMOS LA BRECHA ECONÓMICA, MEJORAMOS LA SALUD.

CHRISTAKIS

ASI QUE PODEMOS POTENCIALMENTE INTERVENIR O POTENCIALMENTE VER UN MUNDO EN EL QUE MIENTRAS NO ELIMINAMOS LA JERARQUÍA, CONTENEMOS LA FORMA EN QUE LA JERARQUÍA AFECTA A LOS SERES HUMANOS. ASÍ QUE NO ES QUE SÓLO LA GENTE EN LA CIMA PUEDE PAGAR POR ESA COSAS Y OBTENERLAS, Y LOS DEL FONDO NO PUEDEN, SI SE LAS PROVEEMOS A TODOS, AÚN TENEMOS JERARQUÍA, PERO AHORA, HEMOS REDUCIDO LAS DESIGUALDADES.

PERO DESDE LOS AÑOS 80, HEMOS IDO EN LA DIRECCIÓN OPUESTA.

HOMBRE EN LOS AÑOS 80 (ARCHIVO)
YO TRABAJABA PARA ESA GENTE, AHORA TENGO QUE HACER COLA PARA UNA CAJA DE QUESO.

EN MEDIO DE UNA RECESIÓN EL GOBIERNO CORTA PROGRAMAS SOCIALES, DESREGULANDO LA INDUSTRIA Y REDUCIENDO IMPUESTOS A LOS RICOS. CON CONSECUENCIAS QUE AÚN PERMANECEN CON NOSOTROS.

WARREN BUFFETT (enfrenta al Senate Finance Committee, 14 de Nov. 2007)
EN UN PAIS QUE SE ENORGULLECE DE LA IGUALDAD DE OPORTUNIDADES, SE ESTÁ HACIENDO TODO MENOS ESO MIENTRAS LA BRECHA ENTRE EL SUPER RICO Y EL DE CLASE MEDIA SE AMPLÍA DE FORMA DRAMÁTICA.

WARREN BUFFETT, EL TERCER HOMBRE MÁS RICO DEL MUNDO.

WARREN BUFFETT
AQUÍ TENGO ALGUNAS CIFRAS DE FORBES 400. OTROS GUARDAN SUS REVISTAS PLAYBOY, YO GUARDO LAS FORBES 400. HACE 20 AÑOS, EL TOTAL DE LAS RIQUEZAS EN LA LISTA ERA DE 220 MIL MILLONES. AHORA ES 1.54 TRILLONES, EXCATAMENTE UN AUMENTO DE 7 A 1. LOS CAMBIOS EN LAS LEYES DE IMPUESTOS HAN BENEFICIADO A ESTE GRUPO, INCLUYÉNDOME A MÍ, DE UNA FORMA INMENSA.

DESIGUALDAD DE RIQUEZAS LLEGÓ A UN RÉCORD BAJO EN 1976. DESDE ENTONCES HA AUMENTADO. HOY SOMOS SIN DUDA ALGUNA LA MÁS DESIGUAL DE LAS RICAS DEMOCRACIAS DEL MUNDO.

WARREN BUFFETT
DURANTE EL MISMO PERÍODO, EL AMERICANO PROMEDIO NO FUE A NINGÚN LADO EN EL FRENTE ECONÓMICO. HA ESTADO EN UN RUEDA DE ANDAR, MIENTRAS QUE EL SUPER RICO HA ESTADO EN UNA NAVE ESPACIAL.

WILLIAMS
EL POBRE SE HACE MÁS POBRE Y EL DE CLASE MEDIA ESTÁ APRETADO. CON LO QUE SABEMOS EN TERMINOS DE SALUD, ESO SUGUIERE QUE VAMOS A TENER AÚN MÁS PROBLEMAS DE SALUD EN EL FUTURO.

ESO ES PORQUE AQUÍ, LA SALUD DEPENDE GRANDEMENTE EN NUESTROS ACTIVOS INDIVIDUALES Y RECURSOS.

TONY ITON
EN ESTADOS UNIDOS, ES LA RELACIÓN MÁS FUERTE QUE SE PUEDE ENCONTRAR, QUE LA RIQUEZA ES IGUAL A SALUD. Y ESO ES CIERTO PARA MÍ, COMO LO ES PARA LA PERSONA MÁS POBRE EN LOS BARRIOS BAJOS ENTRE COMILLAS, Y PARA LA GENTE QUE VIVE EN LOS SUBURBIOS.

DVD Capitulo 14: Otros Países

LA VARIABLE RIQUEZA-SALUD NO ES TAN PROFUNDA EN OTRAS NACIONES INDUSTRIALIZADAS. MUCHAS USAN SUS RECURSOS PARA ASEGURAR QUE MÁS DE SUS CIUDADANOS TIENEN LA LIBERTAD DE LLEVAR BUENAS VIDAS SALUDABLES. TODAS GARANTIZAN COBERTURA DE SALUD UNIVERSAL... Y ES MANDATORIO POR LO MENOS 4 SEMANAS DE VACACIONES PAGADAS. EL SALARIO MÍNIMO DE FRANCIA HA SIDO EL DOBLE DEL NUESTRO. IRLANDA PROVEE EDUCACIÓN UNIVERSITARIA GRATIS. LA POLÍTICA DE FAMILIAS EN SUECIA REDUCE LA POBREZA INFANTIL A SÓLO 4.2% Y LA NUESTRA ES DE 21%.

JACK SHONKOFF

ES TRÁGICO EN REALIDAD QUE SEAMOS EL PAÍS MÁS RICO DEL MUNDO Y QUE ESTEMOS TAN POR ATRÁS DE MUCHOS OTROS PAÍSES EN TÉRMINOS DE CÓMO USAR NUESTROS RECURSOS PARA HACERLE LA VIDA MEJOR A LAS FAMILIAS CON HIJOS JÓVENES, Y POR LO TANTO INVERTIR EN NUESTRO FUTURO.

ITON:

ESOS PAÍSES HAN ENCONTRADO MANERAS DE ROMPER LA UNIÓN ENTRE GANANCIAS, Y RIQUEZA Y SALUD. Y ELLOS INVIERTEN EN MEJORES SISTEMAS EDUCATIVOS, APOYO DE VIVIENDAS, CUIDADO INFANTIL, ACCESO A LA RECREACIÓN. ELLOS SUBSIDIAN A TRAVÉS DE MECANISMOS DE POLÍTICA DE IMPUESTOS QUE ROMPE ESA FUERTE RELACIÓN. ESOS PAÍSES, DONDE LA RIQUEZA ESTÁ MÁS JUSTAMENTE DISTRIBUIDA SON MÁS SALUDABLES.

DVD Capítulo 15: Iniciativas de la Comunidad

AQUÍ EN LOS ESTADOS UNIDOS, MUCHAS COMUNIDADES ESTÁN TOMANDO LOS ASUNTOS DE SALUD EN SUS PROPIAS MANOS.

ADEWALE TROUTMAN

ME ALEGRA QUE ESTÉS AQUÍ. ME EMOCIONA QUE ESTÉS AQUÍ PORQUE ESTE ES EL MOSAICO DE PERSONAS, SOCIEDADES, ORGANIZACIONES, AGENCIAS QUE NECESITAMOS REUNIR PARA HACER DE ESTO UNA REALIDAD.

EN LOUISVILLE, EL NUEVO HEALTH EQUITY CENTER (CENTRO DE IGUALDAD DE SALUD) DE LA CIUDAD ENTRENA A CIUDADANOS PARA TOMAR ACCIÓN POLÍTICA Y DISEÑAR POLÍTICAS DIRIGIDAS A LAS NECESIDADES DE SALUD DE SU COMUNIDAD.

TROUTMAN

NO ES SUFICIENTE HABLAR DE CONDUCTAS INDIVIDUALES Y PENSAR QUE SI SÓLO PODRÍAMOS LOGRAR QUE LA GENTE SE EJERCITE MÁS Y COMA MAS FRUTAS Y VEGETALES, TODO SE VA A RESOLVER. ESE NO ES EL CASO. LOS GRANDES PROBLEMAS SON LAS CONDICIONES SOCIALES QUE MUEVEN EL MÁXIMO ESTATUS DE SALUD DE LAS POBLACIONES.

EN SEATTLE, WASHINGTON, LOS ACTIVISTAS COMUNITARIOS ATACAN LAS VIVIENDAS NO SALUDABLES... Y EL ASMA QUE EVITA QUE MUCHOS TENGAN VIDAS PRODUCTIVAS.

TIM TAKARO

EL AIRE DENTRO DE LA CASA ES EN REALIDAD MAS SALUDABLE QUE AFUERA.

TROUTMAN

PARTE DE UNA BUENA SALUBRIDAD PÚBLICA ES DARLE PODER A LAS COMUNIDADES. Y NO CREO QUE NOS DEBEMOS ALEJAR DE ESO. Y DARLE PODER A LAS COMUNIDADES SIGNIFICA CREAR ESAS CONDICIONES DONDE LA GENTE SIENTE EL PODER Y HACE LOS CAMBIOS QUE NECESITAN PARA CONTROLAR SUS VIDAS. PODER ES UN TEMA DE SALUD PÚBLICA.

TERROL DEW JOHNSON

Y AQUÍ ESTÁ MI ABUELO, MURIÓ DE DIABETES, DIABETES Y LAS COMPLICACIONES DE LA DIABETES.

EN ARIZONA, LOS NATIVOS AMERICANOS ESTÁN CULTIVANDO DE NUEVO, CON MEJOR COMIDA Y NUEVOS RECURSOS ECONÓMICOS, ESTAN EMPEZANDO A TOMAR CONTROL DE SUS DESTINOS, Y DE LA DIABETES.

TROUTMAN

LA PRUEBA ESTÁ EN EL PUDÍN, LA PRUEBA ESTÁ EN LOS PRÓXIMOS PASOS, LO QUE PODEMOS ORGANIZAR, LO QUE PODEMOS IMPLEMENTAR, Y CÓMO SOMOS CAPACES DE HACER AVANZAR A LA COMUNIDAD... SE TRATA DE DERECHOS HUMANOS, SE TRATA DE LIDIAR CON LOS DETERMINANTES DE LA SALUD PARA LOGRAR UNA DIFERENCIA. SE TRATA DE JUSTICIA, SE TRATA DE IGUALDAD DE SALUD Y JUSTICIA SOCIAL.

MICHAEL MARMOT

TENEMOS QUE CREAR UN MOVIMIENTO EN EL QUE LA GENTE ENTIENDA QUE HABLAMOS DE VIVIR VIDAS MÁS DESARROLLADAS. TENEMOS QUE HACER CIERTAS COSAS PORQUE SON LAS COSAS CORRECTAS. PERO ES UN CASO DE INTERÉS PROPIO. SI VIVO EN UNA SOCIEDAD JUSTA, ME BENEFICIO.

TONY ITON

UN ECONOMISTA TE DIRÁ QUE ES INEFICIENTE TENER PERSONAS QUE PODRÍAN ESTAR CONTRIBUYENDO DURANTE SUS PERÍODOS PRODUCTIVOS PARA UN BENEFICIO GENERAL DE LA SOCIEDAD, ENCERRADOS EN HOSPITALES, QUE CREAN UNA NUEVA DEPENDENCIA PARA LA SOCIEDAD, ELLOS ESTÁN QUITANDO RECURSOS A LA SOCIEDAD EN VEZ DE PRODUCIR RECURSOS QUE BENEFICIEN A LA SOCIEDAD COMO UN TODO.

Y EL COSTO DE ESA PRODUCTIVIDAD EN PERDIDA PARA EL NEGOCIO DEBIDO A ENFERMEDADES CRÓNICAS ES ALARMANTE. SE ESTIMA AHORA QUE ES DE MÁS DE 3 TRILLONES AL AÑO.

PEOR AÚN, UN ESTUDIO PREDICE QUE LA GENERACIÓN ACTUAL DE JÓVENES AMERICANOS PUEDEN SER LOS PRIMEROS EN UN SIGLO QUE VIVAN MENOS QUE SUS PADRES.

TROUTMAN

Y YO ESPERO QUE PODAMOS SER CAPACES DE GRAVITAR HACIA UNA SOCIEDAD IGUALITARIA DONDE LA SALUD SEA VISTA COMO UN DERECHO HUMANO BÁSICO.

TROUTMAN (a niños)

ALGUIEN ME DIJO QUE ESTA MESA TIENE A LOS CHICOS MÁS RÁPIDOS DE LOUVILLE, ¿ES CIERTO?

TROUTMAN

PERO AUN SI NO ESTÁS DISPUESTO A IR TAN LEJOS, SERÁ MEJOR QUE TE INVOLUCRES EN ESTO PORQUE EL INTERÉS PROPIO DICTA QUE TÚ ESTÁS EN RIESGO TAMBIÉN.

ITON

PODEMOS ESPERAR A QUE PASEN COSAS Y TRATAR DE REPARARLAS COMO UN CONTROL DE DAÑOS... O PODEMOS INVERTIR TEMPRANO, TRATAR DE ESTABLECER BUENAS TRAYECTORIAS PARA FAMILIAS Y NIÑOS EN LAS COMUNIDADES... PODEMOS HACER ESO. O PODEMOS EMPEZAR A CONTROLAR DAÑOS... TENEMOS UNA OPCIÓN.

FIN